



**20 YEARS
MINSK
FORUM**



The Minsk Forum XV

International Conferences on Belarus - Politics, Economy and Society
Founded in 1997

Belarus, Deutschland und EU:

Östliche Partnerschaft, Zivilgesellschaft und Wirtschaftsbeziehungen

Belarus, Germany and EU:

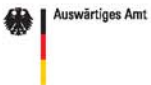
Eastern Partnership, Civil Society and Economic Relations

Беларусь, Германія і Еўразвяз:

**Усходняе Партнёрства, Грамадзянская Супольнасць
і Эканамічныя Адносіны**

November 16–18, 2017

IBB Minsk, pr. Hasety Prauda 11, Minsk





20 Jahre „Minsk Forum“ (1997-2017)

MINSK FORUM XV

„Belarus, Deutschland und EU:
Östliche Partnerschaft, Zivilgesellschaft
und Wirtschaftsbeziehungen“

16. - 18. November 2017
IBB Minsk, pr. Haseŭy Prauda 11, Minsk

Kontakt:

deutsch-belarussische gesellschaft e.V. (dbg)

Gertraudenstr. 20

10178 Berlin

Telefon +49 (0)30 20917333

Email info@dbg-online.org

www.dbg-online.org

Veranstalter

deutsch-belarussische gesellschaft e.V. (dbg)

Veranstaltungspartner

Internationale Bildungs- und Begegnungsstätte „Johannes Rau“ (IBB Minsk)

Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS)

Friedrich-Ebert-Stiftung (FES)

Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit (FWPN)

Belarussisches Institut für Strategische Studien (BISS)

Büro für Europäische Expertise und Kommunikation (OEEC)

Medienpartner

media consulta International Holding AG

Förderer

Auswärtiges Amt der Bundesrepublik Deutschland

Schirmherrschaft

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in der Republik Belarus

Veranstalter:

deutsch-belarussische gesellschaft e.V. (dbg)

Die deutsch-belarussische gesellschaft e.V. (dbg) wurde 1999 gegründet und hat zum Ziel die internationale Gesinnung und Völkerverständigung sowie die Wissenschaft zu fördern. Die dbg weist vielfältige Erfahrungen als parteipolitisch ungebundene Dialogplattform für Interessen und gemeinsame Perspektiven im bilateralen Feld auf. Dabei fördert die dbg, durch die Initiierung und Betreuung von deutsch-belarussischen Kooperationen und der Moderation von politischen, zivilgesellschaftlichen und wirtschaftlichen Interessen, die internationale Zusammenarbeit.

Veranstaltungspartner:

Internationale Bildungs- und Begegnungsstätte „Johannes Rau“ (IBB Minsk)

Seit 1997 sieht die IBB Minsk ihre Aufgabe darin, ein Ort der menschlichen Verständigung, des gesellschaftlichen Dialogs und des Austausches in Europa zu sein. Dabei trägt die IBB Minsk sowohl mit ihrer umfangreichen Bildungsarbeit, als auch als Koordinierungsstelle des Förderprogramms Belarus der deutschen Bundesregierung, zu der Entwicklung der zivilgesellschaftlichen Zusammenarbeit und zum Austausch von Politik, Zivilgesellschaft und Wirtschaft bei.

Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS)

Die Konrad-Adenauer-Stiftung ist eine deutsche politische Stiftung. Sie trägt seit 1964 den Namen Konrad Adenauers, des ersten Bundeskanzlers der Bundesrepublik Deutschland. Die Festigung der Demokratie, die Förderung der europäischen Einigung, die Intensivierung der transatlantischen Beziehungen und die entwicklungspolitische Zusammenarbeit betrachtet die KAS als ihre besonderen Anliegen.

Friedrich-Ebert-Stiftung (FES)

Die Friedrich-Ebert-Stiftung ist eine deutsche politische Stiftung. Sie trägt den Namen Friedrich Eberts, des ersten Reichspräsidenten der Weimarer Republik und wurde 1925 gegründet. Die FES setzt sich nach ihrem Selbstverständnis für eine freie und solidarische Gesellschaft mit gleichen Chancen der politischen, wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Teilhabe ein.

Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit (FWPN)

Seit 1991 setzt sich die Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit für die Förderung des Verhältnisses zwischen Deutschen und Polen ein. Ihre Handlungsvorgabe ist die Überzeugung, dass Deutsche und Polen als Partner bestrebt sind, durch gemeinsames Handeln zur Ausgestaltung eines modernen, friedlichen und sozial gerechten Zusammenlebens in der Europäischen Union beizutragen.

Belarussisches Institut für Strategische Studien (BISS)

Das Belarussische Institut für Strategische Studien ist ein unabhängiger Think-Tank. Es erarbeitet Entwicklungsstrategien für Belarus durch Forschung, qualitative Expertise und Empfehlungen. Darüber hinaus fördert das BISS den Dialog zwischen Expertengruppen, der Zivilgesellschaft und politischen Akteuren.

Büro für Europäische Expertise und Kommunikation (OEEC)

Seit 2011 betrachtet das Büro für Europäische Expertise und Kommunikation seine Mission in der Bereitstellung von leichtem Informationszugang für Menschen und Organisationen, die ihr Leben im Sinne eines Belarus' als Teil Europas positiv verändern möchten. Das OEEC arbeitet für eine vielfältige und fortgeschrittene Zivilgesellschaft in Belarus und fördert den Austausch zwischen Belarus und Europa.

Grußwort

Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer,

das Minsk Forum begeht sein 20. Jubiläum. Die Geschichte der 1997 geschaffenen Dialogplattform zwischen Deutschland, der EU und Belarus ist die Geschichte einer wechselhaften Beziehung. In Zeiten der Sprachlosigkeit in den offiziellen Beziehungen war das Minsk Forum ein Ersatzdialog für Experten, Diplomaten und Unternehmer. Hier trafen sich die Vertreter der Zivilgesellschaft und Opposition mit den Vertretern des Staates; hier traf sich Belarus mit seinen Nachbarstaaten, mit deutschen Parlamentariern und EU-Vertretern. Vom Runden Tisch, den wir 1997 mit dem Zentrum „Strategia“ in Minsk veranstaltet haben, hat sich das Minsk Forum über zwei Jahrzehnte heute zur Leitveranstaltung für die Beziehungen zwischen Minsk, Berlin und Brüssel entwickelt.

2017 ist eine positive Zäsur. Erstmals ist der Vizekanzler und Außenminister der Bundesrepublik Deutschland Gast des Minsk Forums. Ich freue mich besonders, dass Sigmar Gabriel gemeinsam mit seinem Amtskollegen, dem Außenminister der Republik Belarus, Uladzimir Makei, zu den Teilnehmern des Forums sprechen wird. Dass erstmals seit 1995 ein deutscher Außenminister einen offiziellen Besuch in Belarus abstattet, ist ein deutliches Zeichen dafür, dass die diplomatische, politische und wirtschaftliche Wiederannäherung zwischen der EU und Belarus große Fortschritte macht. Das Minsker Abkommen vom Februar 2015, die Freilassung der politischen Gefangenen 2016, das Gipfeltreffen der Parlamentarischen Versammlung der OSZE 2017 in Minsk oder die belarussische Präsidentschaft der Zentraleuropäischen Initiative 2017 waren wichtige Schritte auf diesem Weg.

Im Zentrum des „Minsk Forum XV“ steht der politische und wirtschaftliche Reformprozess in Belarus, Fragen der regionalen Kooperation in Europa, die Perspektiven der WTO-Mitgliedschaft und der visafreie Verkehr zwischen Belarus und den EU-Staaten. Am Vorabend des Gipfeltreffens der Staaten der Östlichen Partnerschaft widmet sich das Minsk Forum den Fortschritten und Defiziten europäischer Nachbarschaft.

Im Namen des Vorstands der deutsch-belarussischen gesellschaft e.V. danke ich den Veranstaltungspartnern und Unterstützern des „Minsk Forum XV“, insbesondere dem Auswärtigen Amt und der Deutschen Botschaft in Minsk,

die erneut die Schirmherrschaft übernimmt. Das Credo des Minsk Forums bleibt 20 Jahre nach seiner Gründung unverändert: „Dialog in Offenheit und Fairness“.

Herzlich willkommen!

Prof. Dr. Rainer Lindner, Vorsitzender des Minsk Forums und der deutsch-belarussischen gesellschaft e.V.

Minsk Forum

Internationale Konferenzen zu Belarus – Politik, Wirtschaft und Gesellschaft

Gegründet 1997

Minsk Forum I, 1997

Belarus – Transformationsmodelle

Minsk Forum II, 1998

Belarus: Realität und Perspektiven. Wirtschaft, Politik und Gesellschaft

Minsk Forum III, 1999

Belarus auf dem Weg ins 21. Jahrhundert: Politik, Wirtschaft, Gesellschaft

Minsk Forum IV, 2000

Belarus in einem veränderten Europa: Politik und Wirtschaft zwischen Isolation und Kooperation

Minsk Forum V, 2001

Belarus nach den Wahlen: Zeit für einen Wandel - Wirtschaft, Politik, Sicherheit, Identität

Minsk Forum VI, 2002

Deutschland und Belarus: Zehn Jahre deutsch-belarussische Beziehungen. Bilanz und Perspektiven

Minsk Forum VII, 2004

Deutschland – Polen – Belarus: Neue Nachbarschaft nach der EU-Erweiterung

Minsk Forum VIII, 2005

Deutschland und Belarus in europäischer Nachbarschaft: Außenpolitik, Wirtschaft und Gesellschaft

Minsk Forum IX, 2006

Belarus – Nachbarschaft und Transit in Europa: Außenpolitik, Wirtschaft, Gesellschaft

Minsk Forum X, 2007

Belarus – Europäische Nation im Wandel: Identitäten und Kooperationen in Politik, Wirtschaft, Gesellschaft

Minsk Forum XI, 2008

Belarus – Nachbarschaft und Sicherheit: Perspektiven für Belarus in Europa

Minsk Forum XII, 2009

Belarus und die Östliche Partnerschaft: Perspektiven für Politik, Wirtschaft und Gesellschaft

Minsk Forum XIII, 2010

Belarus und die EU nach der Krise: Herausforderungen und Chancen für Politik, Wirtschaft, Gesellschaft

Minsk Forum XIV, 2016

Belarus – Deutschland – EU: Perspektiven Europäischer Nachbarschaft und Sicherheit

Programm des „Minsk Forum XV“

Donnerstag, 16. November 2017

IBB „Johannes Rau“, pr. Hasey Prauda 11, Minsk

12:00 **Pressekonferenz (extern)**
Nationales Pressezentrum der Republik Belarus,
vul. Kastrjtschnitskaja 5

Ab 17:00 **Registrierung / Kaffee und Tee**

18:00 – 19:00 **Eröffnung**
Prof. Dr. Rainer Lindner, Vorsitzender Minsk Forum / deutsch-belarussische gesellschaft e.V., CEO Central and Eastern Europe / Middle East and Africa, Schaeffler AG
S.E. Peter Dettmar, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in der Republik Belarus, Minsk

Videobotschaft

Helga Schmid, Generalsekretärin, Europäischer Auswärtiger Dienst, Brüssel

Grußwort

Andrei Bushila, Leiter der Abteilung für europäische Zusammenarbeit, Außenministerium der Republik Belarus, Minsk

19:00 – 20:00 **Round Table I**
Belarus in Europa: Chancen und Herausforderungen von „Minsk II“ bis „Helsinki II“

I.E. Botschafterin Andrea Wiktorin, Leiterin der EU-Vertretung in der Republik Belarus, Minsk

S.E. Dzianis Sidarenka, Botschafter der Republik Belarus in der Bundesrepublik Deutschland, Berlin

Dr. Hans-Peter Hinrichsen, Leiter des Referats für Russland, Belarus, Moldau und Östliche Partnerschaft, Auswärtiges Amt, Berlin

Dr. Valery Varanecky, Vorsitzender des Auswärtigen Ausschusses der Repräsentantenkammer der Nationalversammlung der Republik Belarus, Minsk

Donnerstag, 16. November 2017

18:00 Uhr

Grußwort

Andrei Bushila

*Leiter der Abteilung für europäische Zusammenarbeit,
Außenministerium der Republik Belarus, Minsk*

20:00 Uhr

Empfang im Restaurant "Westfalia"

*Empfang auf Einladung der Botschaft der Bundesrepublik
Deutschland in der Republik Belarus*



Karsten Voigt, MdB a.D., Mitglied im Präsidium der Deutschen Gesellschaft für Auswärtige Politik, ehem. außenpolitischer Sprecher der SPD-Fraktion, Berlin

Moderation: Dr. Wolfgang Sender, Landesdirektor Belarus, Konrad-Adenauer-Stiftung, Vilnius

Ab 20:00 **Abendempfang auf Einladung von S.E. Peter Dettmar**
Restaurant "Westfalia", IBB "Johannes Rau", für alle Teilnehmer

Freitag, 17. November 2017

IBB "Johannes Rau", pr. Hasety Prauda 11, Minsk

Ab 08:30 **Registrierung**

09:00 – 10:30 **Round Table II**

Belarussische Modernisierung im digitalen Zeitalter: Reformprojekt „REFORUM“, staatliche Reformideen, europäisches Know-How

S.E. Botschafter Dirk Schübel, Leiter der Abteilung für bilaterale Beziehungen mit den Ländern der Östlichen Partnerschaft, Europäischer Auswärtiger Dienst, Brüssel

Oliver Kaczmarek, MdB, SPD-Fraktion / Stv. Vorsitzender der deutsch-belarussischen gesellschaft e.V., Berlin

Valery Baradzenia, Stellvertretender Vorsitzender des Ständigen Ausschusses für Haushalt und Finanzen, Repräsentantenkammer der Nationalversammlung der Republik Belarus, Minsk

Hanna Kanapackaya, Ausschuss für Wirtschaftspolitik, Repräsentantenkammer der Nationalversammlung der Republik Belarus, Minsk

Raman Kascicyn, Geschäftsführer, ARS Communications Minsk / Projekt „REFORUM“, Belarussisches Institut für Strategische Studien (BISS), Minsk

Taciana Ihnatouskaya, Partnerin, Anwaltsbüro SPP, Minsk / Projekt „REFORUM“, Belarussisches Institut für Strategische Studien (BISS), Minsk

Moderation: Marcel Röthig, Leiter des Büros Ukraine und Belarus, Friedrich-Ebert-Stiftung, Kiew

10:30 – 10:45 **Kaffee und Tee**

10:45 – 12:15 **Round Table III**
Staat, Gesellschaft und Identitäten in Belarus:
Potenziale der nationalen und regionalen Kooperation

Dr. Valiancina Piniazik, Leiterin, Forschungsinstitut für Arbeit im Ministerium für Arbeit und Soziales der Republik Belarus

Miraslau Kobasa, Vorsitzender, Leu Sapeha Stiftung, Minsk

Aleh Hulag, Vorsitzender, Belarussisches Helsinki Komitee, Minsk

Aksana Kuzina, Plattform für Angewandte Urbanistik, Witebsk

Taciana Karatkevich, Co-Vorsitzende, Bewegung „Sag die Wahrheit“, Minsk

Karl-Georg Wellmann, MdB a.D., Vorstandsmitglied des Deutsch-Ukrainischen Forums e.V., Berlin

Moderation: Sviatlana Zinkevich, Leiterin, Büro für Europäische Expertise und Kommunikation, Minsk

12:15 – 13:00 **Lunch-Buffer**
Restaurant „Westfalia“, IBB „Johannes Rau“, für alle Teilnehmer

13:30 – 14:30 **Keynotes**

S.E. Sigmar Gabriel, Bundesminister des Auswärtigen der Bundesrepublik Deutschland, Berlin

S.E. Uladzimir Makei, Außenminister der Republik Belarus, Minsk

Q&A (by **Prof. Dr. Rainer Lindner**)

14:30 – 15:00 **Kaffee und Tee**

Freitag, 17. November 2017

13:30 Uhr – 14:30 Uhr
Keynotes

S.E. Sigmar Gabriel
*Bundesminister des Auswärtigen
der Bundesrepublik Deutschland, Berlin*

S.E. Uladzimir Makei
Außenminister der Republik Belarus, Minsk

Q&A (by Prof. Dr. Rainer Lindner)



15:00 – 16:30

Round Table IV
Die belarussische Wirtschaft in der Globalisierung –
Chancen für Lokalisierung, Investitionen und Digitalisierung

Dzianis Mialeshkin, Direktor der Nationalagentur für Investitionen und Privatisierung, Minsk

Anna Varyanik, Legal Affairs Officer, Accessions Division, Welthandelsorganisation (WTO), Genf

Dr. Vladimir Augustinski, Leiter der Repräsentanz der Deutschen Wirtschaft in Belarus, Minsk

Aliaksandr Kalinin, Vorsitzender, Belarussischer Verband der Unternehmer, Minsk

Siarhei Vaitekouski, Stv. Geschäftsführer, China-Belarus Joint-Stock Closed Company "Industrial Park Development Company", Minsk

Bartlomiej Ostrovski, Bevollmächtigter für Internationale Beziehungen, Wroclaw Technology Park, Wroclaw

Moderation: Dr. Martin Hoffmann, Regionaldirektor Osteuropa, Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft, Berlin

16:30 – 17:30

Sektempfang: Das Jubiläumsforum #MinskForum_XV
IBB "Johannes Rau", für alle Teilnehmer

17:30 – 18:30

Round Table V
"20 Jahre Minsk Forum"
Belarus in Europa: Blick zurück und nach vorn

Yaraslau Ramanchuk, Mitglied des Rates für die Entwicklung des Unternehmertums in der Republik Belarus, Minsk

Dr. Valery Karbalevich, Politologe und Journalist, Minsk

Prof. Dr. Victor Shadurski, Leiter der Fakultät für Internationale Beziehungen, Belarussische Staatliche Universität, Minsk

Dr. Astrid Sahm, Geschäftsführerin IBB Dortmund / Vorstandsmitglied deutsch-belarussische gesellschaft e.V., Berlin

Cornelius Ochmann, Co-Direktor, Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit, Warschau

Moderation: Prof. Dr. Rainer Lindner, Vorsitzender Minsk Forum / deutsch-belarussische gesellschaft e.V., CEO Central and Eastern Europe / Middle East and Africa, Schaeffler AG

Ab 19:30 **Abendprogramm** (extern, auf Einladung)

Samstag, 18. November 2017

Treffpunkt: IBB „Johannes Rau“, pr. Hasety Prauda 11, Minsk

09:30 – 16:00 **Minsk Forum Cultural Experience**

09:30 – 10:00 Kaffee und Tee

10:00 – 10:45 **Alla Stashkevich** (Institut für Kultur, Minsk)
„Triumpharchitektur in der Nachkriegszeit in Minsk“

11:00 – 12:30 Thematische Busfahrt durch Minsk (mit **Alla Stashkevich**)

13:00 – 14:30 Besuch der Ausstellung „**Francysk Skaryna und seine Epoche**“
in der Nationalbibliothek der Republik Belarus, Minsk

bis 16:00 Mittagessen

Konferenzsprachen: Deutsch / Russisch / Englisch



20 Years „Minsk Forum“ (1997-2017)

MINSK FORUM XV

„Belarus, Germany and EU:
Eastern Partnership, Civil Society
and Economic Relations“

November 16 – 18, 2017,
IBB Minsk, pr. Haseŭy Prauda 11, Minsk

Contact:

German-Belarusian Society (dbg e.V.)

Gertraudenstr. 20

10178 Berlin

Telephone +49 (0)30 20917333

Email info@dbg-online.org

www.dbg-online.org

Organiser

German-Belarusian Society (dbg e.V.)

Partners

International Centre for Education and Exchange "Johannes Rau" (IBB Minsk)

Konrad Adenauer Foundation (KAS)

Friedrich Ebert Foundation (FES)

Foundation for Polish-German Cooperation (FWPN)

Belarusian Institute for Strategic Studies (BISS)

Office for European Expertise and Communication (OEEC)

Media partner

media consulta International Holding AG

Sponsor

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany

Patronage

The Embassy of the Federal Republic of Germany in the Republic of Belarus

Organiser:

German-Belarusian Society (dbg e.V.)

Founded in 1999, the German-Belarusian Society has the aim to promote international disposition, intercultural understanding and science. The dbg is a non-political platform for exchange of interests and collective perspectives in the bilateral field. In this field the dbg has diverse experience in the initiation und support of German-Belarusian cooperation, as well as in moderating political, civic and economic interests.

Partners:

International Centre for Education and Exchange “Johannes Rau” (IBB Minsk)

Since 1997 the Johannes Rau International Centre for Education and Exchange has been a place for human communication, social dialogue and exchange in Europe. The Centre is active in extensive educational work and coordinates the Support programme for Belarus of the German government. Through its work the IBB Minsk supports cooperation within civil society and the exchange between politics, civil society and economy.

Konrad Adenauer Foundation (KAS)

The Konrad Adenauer Foundation is a German political foundation. It was founded in 1964 and is named after Konrad Adenauer, the first Federal Chancellor of the Federal Republic of Germany. The Konrad Adenauer Foundation strives for the strengthening of democracy, promotion of the values of the European Union, intensification of the transatlantic relations and the developmental cooperation.

Friedrich Ebert Foundation (FES)

The Friedrich Ebert Foundation is a German political foundation. It was founded in 1925 and obtained the name of Friedrich Ebert, the first democratically elected President of Germany. The Friedrich Ebert Foundation strives for a free and solidary society with equal chances for political, economic and cultural participation.

Foundation for Polish-German Cooperation (FWPN)

Founded in 1991, the Foundation for Polish-German Cooperation promotes the relations between Germany and Poland. The Foundation actively encourages and supports Germany and Poland as partners to contribute to a modern, peaceful and just European Union.

Belarusian Institute for Strategic Studies (BISS)

The BISS is an independent think-tank, which builds its work on the principles of objectivity, openness and responsibility. BISS proposes development strategies for Belarus by doing relevant research, offering quality expertise and recommendations, as well as by promoting dialogue between the expert community, civil society and political actors.

Office for European Expertise and Communication (OEEC)

Since 2011, the OEEC's mission is to ensure easy access to information and expertise for people and organisations, which strive to positively change their lives, the lives of their organisations, communities, and see Belarus as a part of Europe. It works for the sake of a diverse and advanced civil society and promotes the exchange between Belarus and European countries.

Welcome

Dear participants,

The Minsk Forum celebrates its 20th anniversary. The history of the dialogue platform established in 1997 between Germany, the EU and Belarus is the history of a variable relationship. In times of speechlessness within the official relations, the Minsk Forum has always been a replacement dialogue for experts, diplomats and entrepreneurs. It enabled meetings of civil society and opposition representatives with state officials and created a platform for Belarus to meet with its neighbouring countries, with German members of parliament and with EU representatives. Starting as a round table that we organised in 1997 in cooperation with the centre "Strategia", the Minsk Forum developed over two decades into the leading event reflecting the relations between Minsk, Berlin and Brussels.

2017 is a positive turning point. For the first time we welcome the Vice-Chancellor and Minister of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany, Sigmar Gabriel, as guest of The Minsk Forum. I am particularly glad that Mr. Sigmar Gabriel will speak to the participants of The Minsk Forum together with his colleague, the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Belarus, Uladzimir Makei. The fact that for the first time since 1995 a German foreign minister is holding an official visit to Belarus is a strong signal for the progresses in regard of the diplomatic, political and economic rapprochement. The Minsk Agreement of February 2015, the release of political prisoners 2016, the summit of the OSCE Parliamentary Assembly 2017 in Minsk and the Belarusian presidency of the Central European Initiative 2017 have been important steps on this path.

The "Minsk Forum XV" is focused on the political and economic reform processes in Belarus, the issues of regional cooperation in Europe, the perspectives of the WTO membership for Belarus and the visa-free exchange between Belarus and the EU-states. On the eve of the Eastern Partnership summit, The Minsk Forum highlights the progresses and deficits of the European neighbourhood.

On behalf of the board of the German-Belarusian Society (dbg) I would like to thank the programme partners and supporters of the "Minsk Forum XV", especially the German Ministry of Foreign Affairs and the Embassy of the Federal Republic of Germany in the Republic of Belarus for traditionally overtaking the

patronage. The Credo of the Minsk Forum remains unchanged 20 years after its establishment: "Dialogue in openness and fairness".

Welcome!

Prof. Dr. Rainer Lindner, Chairman of the Minsk Forum and the German-Belarusian Society (dbg e.V.)

Minsk Forum

International Conferences on Belarus – Politics, Economy and Society

Founded in 1997

Minsk Forum I, 1997

Belarus - transformation models

Minsk Forum II, 1998

Belarus: Reality and Perspectives. Economy, politics and society

Minsk Forum III, 1999

Belarus on the way to the 21st century: Politics, economy, society

Minsk Forum IV, 2000

Belarus in a changed Europe: Politics and economy between isolation and cooperation

Minsk Forum V, 2001

Belarus after the elections: Time for change - economy, politics, security, identity

Minsk Forum VI, 2002

Germany and Belarus: Ten years of German-Belarusian relations. Conclusions and Perspectives

Minsk Forum VII, 2004

Germany - Poland - Belarus: New neighborhood after EU enlargement

Minsk Forum VIII, 2005

Germany and Belarus in the European Neighborhood: Foreign Policy, Economy and Society

Minsk Forum IX, 2006

Belarus - Neighborhood and Transit in Europe: Foreign Policy, Economy, Society

Minsk Forum X, 2007

Belarus – European Nation in Transition: Identities and Cooperation in Politics, Economics, Society

Minsk Forum XI, 2008

Neighbourhood and Security: Perspectives for Belarus in Europe

Minsk Forum XII, 2009

Belarus and the Eastern Partnership: Perspectives for Politics, Economy and Society

Minsk Forum XIII, 2010

Belarus and the EU after the Crisis – Challenges and Chances for Politics, Economy, Society

Minsk Forum XIV, 2016

Belarus – Germany – EU: Perspectives of European Neighbourhood and Security

Programme of the “Minsk Forum XV”

Thursday, November 16, 2017

IBB “Johannes Rau”, pr. Hasey Prauda 11, Minsk

- 12:00 **Press conference**
National Press Centre of the Republic of Belarus,
vul. Kastrychnickaya 5
- From 17:00 **Registration / Coffee and tea**
- 18:00 – 19:00 **Opening**
Prof. Dr. Rainer Lindner, Chairman of the Minsk Forum / the German-Belarusian Society (dbg), CEO Central and Eastern Europe / Middle East and Africa, Schaeffler AG
H.E. Peter Dettmar, Ambassador of the Federal Republic of Germany to the Republic of Belarus, Minsk
- Video Message**
Helga Schmid, Secretary General, European External Action Service, Brussels
- Welcome**
Andrei Bushila, Head of Department for European Cooperation, Foreign Ministry of the Republic of Belarus, Minsk
- 19:00 – 20:00 **Round Table I**
Belarus in Europe: Chances and challenges from “Minsk II” to „Helsinki II”
- H.E. Ambassador Andrea Wiktorin**, Head of the Delegation of the European Union to the Republic of Belarus, Minsk
H.E. Dzianis Sidarenka, Ambassador of the Republic of Belarus to the Federal Republic of Germany, Berlin
Dr. Hans-Peter Hinrichsen, Head of Department for Russia, Belarus, Moldova and Eastern Partnership, German Federal Foreign Office, Berlin
Dr. Valery Varaneky, Head of the Committee on Foreign Affairs, House of Representatives of the National Assembly of the Republic of Belarus, Minsk

Thursday, November 16, 2017

18:00

Welcome

Andrei Bushila

*Head of Department for European Cooperation,
Foreign Ministry of the Republic of Belarus, Minsk*

20:00

Reception in Restaurant “Westfalia”

*Reception at the invitation of the Embassy of the Federal
Republic of Germany in the Republic of Belarus*



Karsten Voigt, Member of Presidium in the German Council on Foreign Relations (DGAP), former Speaker for foreign issues / SPD-Fraction in German Bundestag, Berlin

Chair: Dr. Wolfgang Sender, Country Director Belarus, Konrad Adenauer Foundation, Vilnius

From 20:00 **Evening reception at the invitation by H.E. Peter Dettmar**
Restaurant „Westfalia“, IBB “Johannes Rau“, for all participants

Friday, November 17, 2017

IBB “Johannes Rau“, pr. Hasy Prauda 11, Minsk

From 08:30 **Registration**

09:00 – 10:30 **Round Table II**

Belarusian modernisation in the digital age: Project „REFORUM“, state reform ideas, European know-how

H.E. Ambassador Dirk Schuebel, Head of Division for Bilateral Relations with the Eastern Partnership Countries, European External Action Service, Brussels

Oliver Kaczmarek, Member of the German Bundestag / Co-Chairman of the German-Belarusian Society (dbg), Berlin

Valery Baradzenia, Deputy Chairman of the Standing Committee on Budget and Finance, Chamber of Representatives of the National Assembly of the Republic of Belarus, Minsk

Hanna Kanapackaya, Committee for Economic Policy, House of Representatives of the National Assembly of the Republic of Belarus, Minsk

Raman Kascicyн, Director, ARS Communications Minsk / Project “REFORUM“, Belarusian Institute for Strategic Studies (BISS), Minsk

Taciana Ihnatouskaya, Partner, Law office SPP, Minsk / Project „REFORUM“, Belarusian Institute for Strategic Studies (BISS), Minsk

Chair: Marcel Roethig, Head of Office Ukraine and Belarus, Friedrich Ebert Foundation, Kiev

10:30 – 10:45 **Coffee and tea**

10:45 – 12:15 **Round Table III**
State, society and identities in Belarus:
Potentials of national and regional cooperation

Dr. Valiancina Piniazik, Senior Researcher, Science Institute for Labour in the Ministry of Labour and Social Issues of the Republic of Belarus, Minsk

Miraslau Kobasa, Chairman, Leu Sapeha Foundation, Minsk

Aleh Hulag, Chairman, Belarusian Helsinki Committee, Minsk

Aksana Kuzina, Platform for Applied Urbanism, Vicebsk

Taciana Karatkevich, Co-Chairwoman, Movement „Tell the Truth“, Minsk

Karl-Georg Wellmann, former Member of Bundestag, Board Member of the German-Ukrainian Forum, Berlin

Chair: Sviatlana Zinkevich, Director of the Office for European Expertise and Communication, Minsk

12:15 – 13:00 **Lunch buffet**

Restaurant “Westfalia”, IBB “Johannes Rau”, for all participants

13:30 – 14:30 **Keynotes**

H.E. Sigmar Gabriel, Federal Minister of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany, Berlin

H.E. Uladzimir Makei, Minister of Foreign Affairs of the Republic of Belarus, Minsk

Q&A (by **Prof. Dr. Rainer Lindner**)

14:30 – 15:00 **Coffee and tea**

Friday, November 17, 2017

13:30 – 14:30

Keynotes

H.E. Sigmar Gabriel

*Federal Minister of Foreign Affairs
of the Federal Republic of Germany, Berlin*

H.E. Uladzimir Makei

Minister of Foreign Affairs of the Republic of Belarus, Minsk

Q&A (by Prof. Dr. Rainer Lindner)



15:00 – 16:30

Round Table IV

Belarusian economy in globalisation:

Chances for localisation, investments and digitalisation

Dzianis Mialeshkin, Director of the National Agency for Investments and Privatisation, Minsk

Anna Varyanik, Legal Affairs Officer, Accessions Division, World Trade Organisation (WTO), Geneva

Dr. Vladimir Augustinski, Head of the Representation of the German Economy in Belarus, Minsk

Aliaksandr Kalinin, Head of the Belarusian Association of Entrepreneurs, Minsk

Siarhei Vaitekouski, Vice-Chairman, China-Belarus Joint-Stock Closed Company "Industrial Park Development Company", Minsk

Bartłomiej Ostrowski, Plenipotentiary for International Relations, Wrocław Technology Park, Wrocław

Chair: Dr. Martin Hoffmann, Regional Director Eastern Europe, Committee on Eastern European Economic Relations, Berlin

16:30 – 17:30

Champagne reception: The Anniversary Forum #MinskForum_XV
IBB "Johannes Rau", for all participants

17:30 – 18:30

Round Table V

"20 Years Minsk Forum"

Belarus in Europe: Looking back to the future

Yaraslau Ramanchuk, Member of the Council on development of entrepreneurship in the Republic of Belarus, Minsk

Dr. Valery Karbalevich, Political scientist and journalist, Minsk

Prof. Dr. Vitar Shadurski, Head of the Faculty for International Relations, Belarusian State University, Minsk

Dr. Astrid Sahn, CEO IBB Dortmund / Board Member, German-Belarusian Society (dbg), Berlin

Cornelius Ochmann, Co-Director, Foundation for German-Polish Cooperation, Warsaw

Chair: Prof. Dr. Rainer Lindner, Chairman of the Minsk Forum / the German-Belarusian Society (dbg), CEO Central and Eastern Europe / Middle East and Africa, Schaeffler AG

From 19:30 **Evening programme** (external, for invited guests)

Saturday, November 18, 2017

Meeting point: IBB „Johannes Rau“, pr. Hasey Prauda 11, Minsk

09:30 – 16:00 **Minsk Forum Cultural Experience**

09:30 – 10:00 Coffee and tea

10:00 – 10:45 **Alla Stashkevich** (Institute for Culture, Belarus)
„Post-war triumphal architecture in Minsk“

11:00 – 12:30 Thematic bus excursion through Minsk (with **Alla Stashkevich**)

13:00 – 14:30 Visit of the exhibition „**Francysk Skaryna and his era**“ in the National Library with an excursion

till 16:00 Lunch

Conference languages: German / Russian / English



“Мінскі Форум” – 20 год (1997-2017)

МІНСКІ ФОРУМ XV

Беларусь, Германія і ЕЗ:
Усходняе Партнёрства, Грамадзянская Супольнасць
і Эканамічныя Адносіны

16 – 18 лістапада
ІВВ Мінск, пр. газеты Праўда 11, Мінск

Кантакт:

Нямецка-беларускае таварыства (dbg e.V.)
Gertraudenstr. 20
10178 Berlin
Тэлефон +49 (0)30 20917333
Емэйл info@dbg-online.org
www.dbg-online.org

Арганізатар

Нямецка-беларускае таварыства (dbg e.V.)

Партнёры

Мінскі Міжнародны адукацыйны цэнтр імя Йоханэса Раў (IBB Minsk)

Фонд ім. Конрада Адэнаўэра (KAS)

Фонд ім. Фрыдрыха Эберта (FES)

Фонд польска-нямецкага супрацоўніцтва (FWPN)

Беларускі інстытут стратэгічных даследаванняў (BISS)

Офіс еўрапейскай экспертызы і камунікацый (OEEC)

Спонсар

Міністэрства замежных спраў Федэратыўнай Рэспублікі Германія

Медыя-партнёр

media consulta International Holding AG

Патранаж

Амбасада Федэратыўнай Рэспублікі Германія ў Рэспубліцы Беларусь

Арганізатар:

Нямецка-беларускае таварыства (dbg e.V.)

Нямецка-беларускае таварыства заснавана ў 1999 годзе і мае на мэце спрыянне развіццю міжнародных сувязяў, міжкультурнага паразумення і навукі. dbg – гэта непалітычная платформа для абмену інтарэсамі і калектыўнымі поглядамі на двухбаковыя адносіны. Арганізацыя мае разнастайны досвед ініцыяцыі і падтрымкі нямецка-беларускага супрацоўніцтва, а таксама мадэравання палітычных, грамадскіх і эканамічных інтарэсаў.

Партнёры:

Мінскі міжнародны адукацыйны цэнтр ім. Йоханэса Раў (IBB Minsk)

З 1997 года Мінскі міжнародны адукацыйны цэнтр ім. Йоханэса Раў з'яўляецца месцам міжчалавечай камунікацыі, сацыяльнага дыялогу і абмену ў Еўропе. Цэнтр праводзіць вялікую працу ў галіне адукацыі і каардынуе Праграму падтрымкі для Беларусі нямецкага ўрада. Праз сваю працу цэнтр падтрымлівае супрацу грамадзянскай супольнасці і абмен паміж палітыкай, грамадскасцю і эканомікай.

Фонд ім. Конрада Адэнаўэра (KAS)

Фонд ім. Конрада Адэнаўэра - нямецкі палітычны фонд, заснаваны ў 1964 годзе. Носіць імя Конрада Адэнаўэра, першага федэральнага канцлера Федэратыўнай Рэспублікі Германія. Фонд ім. Конрада Адэнаўэра імкнецца да ўмацавання дэмакратыі, прасоўвання еўрапейскіх каштоўнасцяў, умацнення трансатлантычных адносін і супрацоўніцтва ў сферы развіцця.

Фонд ім. Фрыдрыха Эберта (FES)

Фонд Фрыдрыха Эберта з'яўляецца нямецкім палітычным фондам. Ён быў заснаваны ў 1925 годзе і атрымаў імя Фрыдрыха Эберта, першага дэмакратычна абранага прэзідэнта Германіі. Фонд Фрыдрыха Эберта імкнецца да свабоднага і салідарнага грамадства з роўнымі шанцамі для палітычнага, эканамічнага і культурнага ўдзелу.

Фонд польска-нямецкага супрацоўніцтва (FWPN)

Заснаваны ў 1991 годзе, Фонд польска-нямецкага супрацоўніцтва садзейнічае развіццю адносінаў паміж насельніцтвам Польшчы і Германіі. Фонд актыўна заахвочвае і падтрымлівае Германію і Польшчу ў якасці

партнёраў для развіцця сучаснага, мірнага і справядлівага Еўрапейскага Саюзу.

Беларускі інстытут стратэгічных даследаванняў (BISS)

BISS з'яўляецца незалежным даследчым цэнтрам, які будзе сваю працу на прынцыпах аб'ектыўнасці, адкрытасці і адказнасці. BISS прапануе стратэгію развіцця для Беларусі, робіць адпаведныя даследаванні, прапановуе якасны вопыт і рэкамендацыі, а таксама дапамагае дыялогу паміж супольнасцю экспертаў, грамадзянскай супольнасцю і палітычнымі дзеячамі.

Офіс еўрапейскай экспертызы і камунікацый (ОЕЕС)

З 2011 года місія Офіса еўрапейскай экспертызы і камунікацый - гэта забеспячэнне свабоднага доступу да інфармацыі і досведу для людзей і арганізацый, якія імкнуцца станоўча змяніць сваё жыццё, жыццё сваіх арганізацый, супольнасцей, а таксама бачаць Беларусь часткай Еўропы. Арганізацыя працуе дзеля разнастайнай і развітай грамадзянскай супольнасці і спрыяе абмену паміж Беларуссю і еўрапейскімі краінамі.

Вітальнае слова

Паважаныя ўдзельнікі і ўдзельніцы,

Мінскі Форум адзначае сваё 20-годдзе. Гісторыя гэтай пляцоўкі для дыялогу, усталяванай ў 1997 годзе паміж Германіяй, ЕЗ і Беларуссю, – гэта гісторыя зменлівых адносін. У часы бязмоўя ў рамках афіцыйных адносін паміж краінамі Мінскі Форум заўсёды выконваў ролю дыялогавай пляцоўкі для экспертаў, дыпламатаў і прадпрымальнікаў. Форум даў магчымасць для сустрэчы грамадзянскай супольнасці і апазіцыі з дзяржаўнымі чыноўнікамі; на ім Беларусь выладыялог з суседнімі краінамі, з нямецкімі парламентарыямі і прадстаўнікамі ЕЗ. Пачынаючы з круглага стала, які мы арганізавалі ў 1997 годзе ў супрацоўніцтве з Цэнтрам «Стратэгія», Мінскі Форум існуе на працягу двух дзесяцігоддзяў як вядучая падзея ў сферы ўмацавання адносін паміж Мінскам, Берлінам і Брусэлем.

У 2017 годзе мы ўпершыню вітаем віцэ-канцлера і Міністра замежных спраў Федэратыўнай Рэспублікі Германія, Зігмара Габрыеля, ў якасці гасця Мінскага Форуму. Я асабліва рады, што спадар Зігмар Габрыэль выступіць перад удзельнікамі Мінскага Форуму разам са сваім калегам, Міністрам замежных спраў Рэспублікі Беларусь, Уладзімірам Макеем. Той факт, што ў першы раз з 1995 года Міністр замежных спраў ФРГ ажыццяўляе афіцыйны візіт у Беларусь, з’яўляецца моцным сігналам вялікага прагрэсу дыпламатычнага, палітычнага і эканамічнага збліжэння. Мінскае пагадненне ў лютым 2015 года, вызваленне палітычных вязняў у 2016 годзе, саміт Парламенцкай асамблеі АБСЕ ў Мінску (2017) і беларускае старшынства ў Цэнтральна-Еўрапейскай ініцыятыве (2017) былі важнымі крокамі на гэтым шляху.

У цэнтры праграмы „Мінскага Форуму XV“ – палітычныя і эканамічныя працэсы рэформаў у Беларусі, пытанні рэгіянальнага супрацоўніцтва ў Еўропе, перспектывы ўступлення Беларусі ў СГА і магчымасці бязвізавага рэжыму паміж Беларуссю і краінамі ЕЗ. Напярэдадні саміту Усходняга партнёрства Мінскі Форум звяртаецца да поспехаў і праблем еўрапейскага суседства.

Ад імя праўлення Нямецка-беларускага таварыства (dbg) я хацеў бы падзякаваць партнёрам і спонсарам „Мінскага Форуму XV“, асабліва Міністэрству замежных спраў Германіі і Пасольству Федэратыўнай Рэспублікі

Германія ў Рэспубліцы Беларусь. Крэда Мінскага Форуму застаецца нязменным нават праз 20 гадоў пасля яго стварэння: „Дыялог ў адкрытасці і справядлівасці“.

Сардэчна запрашаем!

Праф. д-р Райнэр Лінднэр, Старшыня Мінскага Форуму / Нямецка-беларускага таварыства (dbg)

Мінскі Форум Міжнародныя канферэнцыі па Беларусі - Палітыка, Эканоміка і Грамадства Заснаваны ў 1997 годзе

Мінскі Форум I, 1997

Беларусь – мадэлі трансфармацыі

Мінскі Форум II, 1998

Беларусь: рэчаіснасць і перспектывы. Эканоміка, палітыка, грамадства

Мінскі Форум III, 1999

Беларусь на шляху ў XXI стагоддзе: палітыка, эканоміка, грамадства

Мінскі Форум IV, 2000

Беларусь у змяняючайся Еўропе. Палітыка і эканоміка паміж ізаляцыяй і адкрытасцю

Мінскі Форум V, 2001

Беларусь пасля выбараў: неабходнасць пераменаў (эканоміка, палітыка, бяспека, ідэнтычнасць)

Мінскі Форум VI, 2002

Германія і Беларусь: 10 гадоў германа-беларускіх адносінаў. Вынікі і перспектывы

Мінскі Форум VII, 2004

Германія – Польшча – Беларусь: Новае суседства пасля пашырэння ЕЗ

Мінскі Форум VIII, 2005

Германія і Беларусь у еўрапейскім суседстве: знешняя палітыка, эканоміка, грамадства

Мінскі Форум IX, 2006

Беларусь – суседства і транзіт у Еўропе: знешняя палітыка, эканоміка, грамадства

Мінскі Форум X, 2007

Беларусь – еўрапейская нацыя ў працэсе пераменаў: ідэнтычнасць і супрацоўніцтва ў палітыцы, эканоміцы, грамадстве

Мінскі Форум XI, 2008

Беларусь – суседства і бяспека: перспектывы для Беларусі ў Еўропе

Мінскі Форум XII, 2009

Беларусь і «Усходняе партнёрства»: перспектывы развіцця ў сферах палітыкі, эканомікі, грамадства

Мінскі Форум XIII, 2010

Беларусь і ЕЗ пасля крызіса: выклікі і шанцы ў сферах палітыкі, эканомікі, грамадства

Мінскі Форум XIV, 2016

Беларусь – Германія – ЕЗ: Перспектывы Еўрапейскага Суседства і Бяспекі

Праграма “Мінскага Форуму XV”

Чацвер, 16 лістапада 2017 г.

Мінскі міжнародны адукацыйны цэнтр імя Іоханэса Раў (IBB Мінск)
пр. газеты Праўда, 11

12:00 **Прэс-канферэнцыя**
Нацыянальны прэс-цэнтр Рэспублікі Беларусь,
вул. Кастрычніцкая 5

Ад 17:00 **Рэгістрацыя / Кава і гарбата**

18:00 – 19:00 **Адкрыццё**

Праф. д-р Райнэр Лінднэр, Старшыня Мінскага Форуму /
Нямецка-беларускага таварыства (dbg), Берлін; Генеральны
дырэктар, Цэнтральная і Усходняя Еўропа, Блізкі Усход і
Афрыка, Schaeffler AG

Петэр Дэтмар, Амбасадар Федэратыўнай Рэспублікі Германія
у Рэспубліцы Беларусь, Мінск

Відэа-пасланне

Хельга Шмід, Генеральная Сакратарка, Еўрапейская служба
вонкавых дзеянняў, Брусэль

Вітальнае слова

Андрэй Бушыла, Кіраўнік Дэпартаменту агульнаеўрапейскага
супрацоўніцтва, Міністэрства замежных спраў Рэспублікі
Беларусь, Мінск

19:00 – 20:00 **Круглы стол I**

**Беларусь у Еўропе: Шанцы і выклікі ад «Мінск II» да
«Хельсінкі II»**

Андрэа Віктарін, Кіраўніца Прадстаўніцтва ЕЗ у Рэспубліцы
Беларусь, Мінск

Дзяніс Сідарэнка, Амбасадар Рэспублікі Беларусь у
Федэратыўнай Рэспубліцы Германія, Берлін

Чацвер, 16 лістапада 2017 г.

18:00

Вітальнае слова

Андрэй Бушыла

*Кіраўнік Дэпартаменту агульнаеўрапейскага
супрацоўніцтва, Міністэрства замежных спраў
Рэспублікі Беларусь, Мінск*

20:00

*Вячэрні прыём па запрашэнні
Амбасады Федэратыўнай Рэспублікі Германія
ў Рэспубліцы Беларусь
Рэстаран “Вестфалія”, ІВВ Мінск, для ўсіх удзельнікаў*



д-р Ханс-Петэр Хінрыхсэн, Кіраўнік дэпартаменту па Расіі, Беларусі, Малдове і Усходнім партнёрстве, Міністэрства замежных спраў Федэратыўнай Рэспублікі Германія, Берлін
д-р Валеры Варанецкі, Старшыня Камісіі па міжнародных справах Палаты прадстаўнікоў Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, Мінск

Карстэн Фойгт, Сябра Прэзідыуму, Германскі Савет па міжнародных адносінах (DGAP), былы спікер па знешніх пытаннях / фракцыя SPD у нямецкім Бундэстагу, Берлін

Мадэрацыя: д-р Вольфганг Зэндэр, Праграмны дырэктар па Беларусі, Фонд імя Конрада Адэнаўэра, Вільня

Ад 20:00

Вячэрні прыём ад імя Амбасадара Петэра Дэтмара
Рэстаран “Вестфалія”, IBV Мінск, для ўсіх удзельнікаў

Пятніца, 17 лістапада 2017 г.

Мінскі міжнародны адукацыйны цэнтр імя Йоханэса Раў (IBV Мінск)
пр. газеты Праўда, 11

Ад 08:30

Рэгістрацыя

09:00 – 10:30

Круглы стол II

Беларуская мадэрнізацыя ў эпоху лічбавых тэхналогій: праект «РЭФОРУМ», ідэі дзяржаўных рэформаў, Еўрапейскія know-how

Дзірк Шубэль, Кіраўнік аддзела па двухбаковых адносінах з краінамі Усходняга партнёрства, Еўрапейская служба вонкавых дзеянняў, Брусэль

Олівер Кацмарэк, Сябра Бундэстагу Германіі, Намеснік старшыні Нямецка-беларускага таварыства (dbg), Берлін

Валеры Барадзеня, Намеснік старшыні Пастаяннай камісіі па бюджэце і фінансах, Палата прадстаўнікоў Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, Мінск

Ганна Канапацкая, Камітэт па эканамічнай палітыцы, Палата прадстаўнікоў Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, Мінск

Раман Касціцын, Дырэктар, ARS Communications Мінск / Праект «РЭФОРУМ», Беларускі інстытут стратэгічных даследаванняў (BISS), Мінск

Таццяна Ігнатоўская, Партнёр, Юрыдычны офіс SPP, Мінск / Праект «РЭФОРУМ», Беларускі інстытут стратэгічных даследаванняў (BISS), Мінск

Мадэрацыя: Марсэль Роціг, Старшыня Офіса Украіны і Беларусі, Фонд імя Фрыдрыха Эберта, Кіеў

10:30 – 10:45 **Кава і гарбата**

10:45 – 12:15 **Круглы стол III**

Дзяржава, грамадства і самабытнасць у Беларусі: Перспектывы нацыянальнага і рэгіянальнага супрацоўніцтва

к.э.н. Валянціна Пінязік, Вядучая навуковая супрацоўніца, Навукова-даследчы інстытут працы пры Міністэрстве працы і сацыяльнай абароны Рэспублікі Беларусь, Мінск

Міраслаў Кобаса, Старшыня Фонда імя Льва Сапегі, Мінск

Алег Гулак, Старшыня Беларускага Хельсінкскага Камітэта, Мінск

Аксана Кузіна, Цэнтр урбаністычных праектаў і ініцыятываў “Прастора”, Віцебск

Таццяна Караткевіч, Сустаршыня, Кампанія “Гавары праўду”, Мінск

Карл-Георг Вельман, былы сябра Бундэстагу, Сябра праўлення Нямецка-Украінскага Форуму, Берлін

Мадэрацыя: Святлана Зінкевіч, Дырэктарка Офіса еўрапейскай экспертызы і камунікацый, Мінск

12:15 – 13:00 **Ланч**

Рэстаран “Вестфалія”, IBV Мінск

13:30 – 14:30 **Выступ**

Зігмар Габрыэль, Федэральны Міністр замежных спраў Федэратыўнай Рэспублікі Германія, Берлін

Уладзімір Макей, Міністр замежных спраў Рэспублікі Беларусь, Мінск

Пытанні і адказы (мадэратар: праф. д-р **Райнэр Лінднэр**)

14:30 – 15:00 **Кава і гарбата**

Пятніца, 17 лістапада 2017 г.

13:30 – 14:30

Выступ

Зігмар Габрыэль

*Федэральны Міністр замежных спраў
Федэратыўнай Рэспублікі Германія, Берлін*

Уладзімір Макей

Міністр замежных спраў Рэспублікі Беларусь, Мінск

Пытанні і адказы

(мадэратар: праф. д-р Райнэр Лінднэр)



- 15:00 – 16:30 **Круглы стол IV**
Беларуская эканоміка сусветнага гандлю:
Перспекты лакалізацыі, інвестыцый і аблічбоўкі
- Дзяніс Мялешкін**, в.а. Дырэктара Нацыянальнага агенцтва інвестыцый і прыватызацыі, Мінск
Ганна Варянік, Адзел далучэння, Сусветная гандлёвая арганізацыя (WTO), Жэнева
д-р Уладзімір Аўгусцінскі, Кіраўнік Прадстаўніцтва нямецкай эканомікі ў Рэспубліцы Беларусь, Мінск
Аляксандр Калінін, Кіраўнік Беларускай асацыяцыі прадпрымальнікаў, Мінск
Сяргей Вайцяхоўскі, Намеснік генеральнага дырэктара, Кампанія па развіцці індустрыяльнага парка “Вялікі Камень”, Мінск
Бартламей Астроўскі, Упаўнаважаны па міжнародных адносінах, Тэхналагічны парк, Вроцлаў
- Мадэрацыя: д-р Марцін Хофман**, Рэгіянальны дырэктар па краінах Усходняй Еўропы, Усходні камітэт германскай эканомікі, Берлін
- 16:30 – 17:30 **Прыём: Юбілейны форум #MinskForum_XV**
 IBV Мінск, для ўсіх удзельнікаў
- 17:30 – 18:30 **Круглы стол V**
“Мінскі Форум – 20 год”
Беларусь у Еўропе: спагляд назад і ў будучыню
- Яраслаў Раманчук**, Сябра Савета па развіцці прадпрымальніцтва ў Рэспубліцы Беларусь, Мінск
д-р Валеры Карбалевіч, Палітолаг і журналіст, Мінск
праф. д-р Віктар Шадурскі, Дэкан Факультэта міжнародных адносін Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта, Мінск
д-р Астрыд Зам, Генеральная дырэктарка “ІББ Дортмунд”, Сябра праўлення Нямецка-беларускага таварыства (dbg), Берлін
Карнэліюс Охман, Сустаршыня Фонду польскага-нямецкага супрацоўніцтва, Варшава

Мадэрацыя: праф. д-р Райнэр Лінднэр, Старшыня Мінскага Форуму / Нямецка-беларускага таварыства (dbg), Берлін; Генеральны дырэктар, Цэнтральная і Усходняя Еўропа, Блізкі Усход і Афрыка, Schaeffler AG

Ад 19:30 **Вячэрняя праграма** (па запрашэннях)

Субота, 18 лістапада 2017 г.

Мінскі міжнародны адукацыйны цэнтр імя Йоханэса Раў (IBB Мінск)
пр. газеты Праўда, 11

09:30 – 16:00 **Культурны досвед Мінскага Форуму**

09:30 – 10:00 Кава і гарбата

10:00 – 10:45 Даклад **Алы Сташкевіч** (Інстытут культуры, Беларусь) на тэму
“Пасляваенная трыумфальная архітэктура горада Мінска”

11:00 – 12:30 Тэматычная экскурсія на аўтобусе праз Мінск
(з **Алай Сташкевіч**)

13:00 – 14:30 Наведванне выставы «**Францыск Скарына і яго эпоха**» у
Нацыянальнай бібліятэцы з экскурсіяй

да 16:00 Абед

Мовы канферэнцыі: нямецкая / руская / ангельская

Notizen / Notes / Нататки

Notizen / Notes / Hatatki

Kontakt:

deutsch-belarussische gesellschaft e.V. (dbg)

Gertraudenstr. 20, 10178 Berlin

Telefon +49 (0)30 20917333

Email info@dbg-online.org

www.dbg-online.org